

FI DA PT RU HU CS PL

FR-2650RC

Käyttäjän opas
Brugervejledning
Guia do Usuário
ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
Felhasználói Útmutató
Návod k použití
Instrukcja Obsługi

CASIO®

93-119400004 SA1701-A Printed in China
©2017 CASIO COMPUTER CO., LTD.

Suomi

• Muista pitää kaikki käyttöä koskevat asiakirjat lähettyvillä tulevasta tarvetta varten.

Tärkeitä varotoimenpiteitä

- Ilmoitus ”P–Error” ilmoittaa paperitukoksesta. Korjaa ongelma mahdollisimman pian.
- Jos käynnissä oleva tulostus pysähtyy, paina ☐-ta tai RESET-näppäintä tilanteen selvittämiseksi. Tästä voi seurata satunnaisia merkkien tulostumisia.
- Puhdista laskin pyyhkimällä se pehmeällä, kuivalla rievulla.
- Käikaise virran käynnin jälkeen tai silloin kun et aio käyttää laskinta. On parasta irrottaa joiho seinäkosketimesta, mikäli laitetta ei tulla käyttämään pitkään aikaan.
- Tämän ohjekirjan sisältö sisältää muutua ilman erillistä ilmoitusta.
- CASIO COMPUTER CO., LTD. ei kannu vastuuta kolmannen osapuolen esittämistä menetyksistä tai vaurioista, jotka ovat saataneen johtua tämän laitteen käytöstä.

Virran saanti

Käytä laskimen virtalähteenä ainoastaan erityistä AC-sovittinta.

Käyttö vaihtovirralla

- Mu sovitin irii pistorasiasta silloin kun ei käytä laskinta.
- Ota sovitin irrota kuin AD-A60024-mallin (joka laitteen mukana toimitetaan) tai muulla tavalla hankittu käyttö voi vahingoittaa laskinta.

Automaattien virrankatkaisuominto

Automaattien virrankatkaisuominto: Noin 30 minuutin kuluttua viimeisestä tulostus- tai näppäintömenpiteestä. Jos automaattien virrankatkaisu katkaisee virran kesken laskutoimenpiteiden, laita laskin takaisin päälle painamalla ☐(ON).

Varmuusparisto

Laskimessa on varmistui yksi CR2032-litiumparisto, jonka avulla laskimen tallennetut tiedot pysyvät tallessa, kun laskin ei ole liitetty AC-virtalähteeseen. Varmuusparisto on vaihdettava noin 22 kuukauden välein, jotta muistiin tallennetut tiedot eivät häviä, jos laskimessa ei ole virtalähdettä.

• Pidä paristo pienten lasten ulottamattomissa. Jos joku vahingoissa näläisee pariston, otta heti yhteys lääkäriin.

Nollausnäppäin (RESET)

- RESET-näppäimen painaminen tyhjentää muistin. Muista kirjoittaa erikseen tahteen kaikki tärkeät säädöt ja numeroidet vaihtäksiksi taltioitamat tietojen häviämiset.
- Kun painat laskimen takaseinässä olevaa RESET-näppäintä, palaa laskimen toiminta normaalien mahdollisten toimintahäiriöiden takia. Mikäli toiminta ei RESET-näppäintä painettaessa normalisoitdu, tulee ottaa yhteyttä myyjään tai paikalliseen edustajaan.

Tietojaa syöttömuistista

Tämän laskimen syöttömuisti muistaa yhteensä 16 näppäintömenpiteitä. Näinöllen voit jatkaa näppäilyä, vaikka toinen toimenpide olisi vielä kesken.

Tekniset tiedot

Sovpiva lämpötila: 0 asteetta C – 40 asteetta C
Käyttövirran saanti: Valtuutinosavittin (AD-A60024)
Kello: Tarkkuus normaaleissa lämpötiloilla:0,5 sekuntia päässä
Tulostimen käyttöikä: Noin 200 000 riviä
Mit: 64,7 mm (H) x 195 mm (B) x 313 mm (S) paperirullan pidikkeet mukana
Paino: 620 g

Dansk

• Sørg for at have al brugerdokumentation ved hånden til fremtidig konsultation.

Vigtige forsigtighedsregler

- Papirblokeringer angives med ”P–Error”. Ret problemet så hurtigt som muligt.
- Hvis en igangværende operation standser, så tryk ☐ eller nulstillingssknappen RESET for at slutte. Dette kan resultere i udskriften at tilfælde tegn.
- Rengør lommeregneren ved at tørre den med en blød, tør klud.
- Sluk for regnemaskinen efter brugen eller hvis du ikke agter at anvende den. Det er bedst at tage den af for forbindelse med stikkontakten i væggen, hvis den ikke skal anvendes i længere tid.
- Indholdet i denne brugsanvisning kan ændres uden varsel.
- CASIO COMPUTER CO., LTD. påtager sig intet ansvar for krav fra trediemænd, der slammer fra anvendelse af dette produkt.

Strømforsyning

Brug kun den angivne strømforsyning til at lade din regnemaskine.

Anvendelse med lysnettet

- Tag advarsel af til stikkontakten, når du ikke anvender den.
- Anvendelse af andre adaptere end AD-A60024 (der medfølger eller anskaffes som et tilvalg) kan beskadige regnemaskinen.

Automatisk slukkefunktion

Automatisk slukkefunktion: Udledes ca. 30 minutter efter sidste udskrift eller knaptryk.

Hvis den automatiske slukkefunktion slukker for strømmen, mens en beregning er i gang, så tryk på ☐(ON), for at tænde den igen.

Reservebatteri

Din regnemaskine leveres med et enkelt indbygget CR2032 litiumbatteri, der leverer strøm for at bevare værdier gemt i hukommelsen, når du har ladet regnemaskinen stå uden strøm. Du skal udskifte reservebatteriet ca. én gang hver 22. måned, for at bevare hukommelsens indhold, hvis du lader regnemaskinen stå uden strøm.

- Hold batterierne væk fra små børn. Se ejeblikkelig lægehjælp, hvis batterierne skulle blive slugt.

Nulstillingssknap (RESET)

- Tryk på nulstillingssknap (RESET) sletter indholdet af hukommelsen. Husk altid at lave separate optegnelser af alle vigtige indstillinger og numeriske data for at gardere mod tab af disse.
- Tryk på nulstillingsskappen (RESET) på bagenden af regnemaskinen for at genetablere normal operation, hvis regnemaskinen ikke skulle fungere korrekt. Hvis indtrykning af nulstillingsskappen ikke bevirkter, at den normale operation vender tilbage, bedes De rette henvendelse til den oprindelige detailhandler eller nærmeste forhandler.

Om indlæsningsbufferen

Indlæsningsbufferen i denne regnemaskine rummer op til 16 talletøjnelinger, således at du kan fortsætte med at indtaste, uanset om du er i gang med en anden operation.

Specifikationer

Omgivelsestemperatur: 0°C til 40°C
Strømforsyning under drift: Lysnetadapter (AD-A60024)
Ur: Nøjagtighed under normal temperatur: ±3 sekunder om år
Printerens levetid: Ca. 200 000 linjer
Mål: 64,7 mm (H) x 195 mm (B) x 313 mm (D), inklusive rulleholdere
Vægt: 620 g

Português

• Certifique-se de guardar toda a documentação do usuário a mão para futuras referências.

Precauções importantes

- Congestionamentos de papel são indicados por ”P–Error”. Corrija o problema assim que possível.
- Se uma operação de impressão em andamento for interrompida, pressione ☐ ou o botão RESET para apagar. Isso pode resultar na impressão de caracteres aleatórios.
- Limpe a calculadora com um pano macio e seco.
- Desligue a alimentação após o uso ou se você não planeja usar a calculadora. É melhor desconectar o adaptador da tomada elétrica se você não planeja utilizar a calculadora durante um longo período de tempo.
- O conteúdo destas instruções está sujeito a modificações sem aviso prévio.
- A CASIO COMPUTER CO., LTD. não assume nenhuma responsabilidade por quaisquer perdas ou reclamações provenientes de terceiros que possam resultar do uso deste produto.

Fornecimento de energia

Use apenas o adaptador de CA especificado para alimentar a sua calculadora.

Operação com corrente alternada

- Desconecte a ficha da tomada elétrica quando não estiver usando a calculadora.
- Use um adaptador diferente do AD-A60024 (seja fornecido ou obtido como opcional) pode avariar sua calculadora.

Função desligamento automático

Desligamento automático: Acionado aproximadamente 30 minutos depois da última impressão ou operação de tecla.

• Se o desligamento automático desligar a energia enquanto a calculadora estiver funcionando, pressione ☐(ON) para ligar novamente.

Bateria reserva

A sua calculadora vem com uma bateria de lítium interna CR2032 que fornece energia para guardar os valores armazenados na memória quando a calculadora não estiver conectada a uma saída de energia CA. Você precisará de trocar a bateria de backup cerca de uma vez a cada 22 meses para manter o conteúdo da memória se você deixar a calculadora sem energia.

- Mantenha a pilha fora do alcance de crianças pequenas. Se uma pilha for engolida, procure um médico imediatamente.

Botão RESET

- Pressionar o botão RESET apaga o conteúdo da memória. Certifique-se de manter registros separados de todas as configurações e dados numéricos importantes para proteger-se contra uma perda acidental.
- Pressione o botão RESET na parte posterior da calculadora para restaurar o funcionamento normal toda vez que a calculadora não funcionar corretamente. Se a pressão do botão RESET não restaurar o funcionamento normal, entre em contato com o revendedor original ou distribuidor mais próximo.

Sobre a memória intermediária de entrada

A memória intermediária desta calculadora armazena até 16 operações e fornece energia para guardar os valores armazenados enquanto uma outra operação esteja sendo processada.

Especificações

Faixa de temperatura ambiente: 0°C a 40°C
Operação fornecimento de energia: Adaptador de CA (AD-A60024)

Relógio: Exatidão em temperaturas normais: ±3 segundos por dia

Ciclo de vida da impressora: Aproximadamente 200 000 linhas
Dimensões: 64,7 mm (A) x 195 mm (L) x 313 mm (P) (incluindo os sujeitadores do rolo)

Peso: 620 g

Русский

- Обязательно храните всю пользовательскую документацию под рукой, чтобы пользоваться ею для справки в будущем.

Важные меры предосторожности

- Индикация «P–Error» свидетельствует о замятии бумаги. Эту проблему следует устранить как можно быстрее.
- Если прерывается операция печати, нажмите на ☐ или кнопку RESET для отмены ошибки. В результате возможна печать случайных символов.
- Для очистки калькулятора протирать его мягкой сухой тканью.
- После работы на калькуляторе и если планируется долго им не пользоваться, выключать калькулятор. Если планируются долго им не пользоваться, лучше всего отсоединить его от сетевой розетки.
- Содержание инструкции может быть изменено без предупреждения.
- Фирма «CASIO COMPUTER CO., LTD.» не несет ответственности никакого вида и не принимает никакого рода претензий от третьей стороны в связи с использованием данного изделия.

Питание

Для питания калькулятора используйте только указанный сетевой адаптер.

Работа от сети

- На время неиспользования калькулятора вынимать адаптер из розетки.
- Использование любого адаптера, отличного от AD-A60024 (поставляемый в комплекте или приобретаемый дополнительно), может привести к повреждению калькулятора.

Функция автоматического отключения питания

Автоматическое отключение питания – активируется примерно через 30 минут после вывода после последнего нажатия на клавишу или завершения печати.

• Если в результате автоматического отключения питания отключается при выполнении вычисления, нажмите ☐(ON), чтобы снова включить его.

Резервная батарея

Калькулятор поставляется с установленной в нем литиевой батареей CR2032, обеспечивающей питание для хранения значений в памяти, когда калькулятор не подключен к сетевой розетке. Чтобы содержимое памяти сохранилось, когда к калькулятору не подключен источник питания, необходимо один раз в 22 месяца выполнять замену резервной батареи.

• Храните батарею в не досягаемом для маленьких детей месте. Если ребенок случайно проглотил батарею, немедленно обратитесь к врачу.

Кнопка «RESET»

- Нажатие на кнопку «RESET» приводит к очистке памяти. Во избежание случайных утраты важных данных о настройке и числовых данных обязательно храните все эти данные отдельно в письменном виде.
- В случае нарушения в работе калькулятора для восстановления нормального функционирования нажмите на кнопку «RESET» на тыльной стороне аппарата. Если к восстановлению нормального функционирования это не приводит, обратитесь в магазин, в котором приобретен калькулятор, или к ближайшему торговому агенту.

О входном буфере

Входной буфер рассчитан на 16 действии клавишами, так что ввод с помощью клавиши можно продолжать и до окончания обработки другого действия.

Технические характеристики

Диапазон рабочих температур — 0—40°C
Питание в рабочем режиме сетевой адаптер (AD-A60024)
Часы точность при нормальной температуре: ±3 секунды в день
Эксплуатационный ресурс принтера: ок. 200000 строк
Размеры 64,7 мм (H) x 195 мм (Ш) x 313 мм (Т) (с держателями рулона)
Масса 620 г

Magyar

• Minden felhasználói dokumentációt tartson kéznél későbbi útmutatáshoz.

Fontos tudnivalók

- A papírelakadást a „P–Error” jelzi. Orvosolja a problémát minél hamarabb.
- Hogy egy folyamatban lévő művelet leáll, a törléshöz nyomja meg a ☐ vagy a RESET gombot. Ennek eredménye véletlenszerű karakterek nyomtatása lehet.
- A számológép felületének tisztítását puha, száraz ronggyal végezze.

- Karcsolja ki a tápfeszültséget használat után, illetve ha nem tervezi használni a számológépet. A legjobb, ha kihúzza a dugót a hálózati csatlakozó aljzatból, ha hosszú ideig nem tervezi használni a számológépet.

- Az AD-A60024-tól (szállított vagy opcióként beszerzett) eltérő adapter használatla károsíthatja a számológépet.
- A használatú útmutató tartalma minden előzetes értesítés nélkül változhat.

CASIO COMPUTER CO., LTD. nem vállal felelősséget a termék használatából származó veszteségekről illetve harmadik fél követeléseiről.

Energiaellátás

A számológép csak a megadott AC adapterről táplálja.

Működetés hálózatról

- Húzza ki az adaptert a hálózati aljzatból, amikor nem használja a számológépet.

• Az AD-A60024-tól (szállított vagy opcióként beszerzett) eltérő adapter használatla károsíthatja a számológépet.

Automatikus kikapcsolás funkció

Automatikus kikapcsolás: Körülbelül 30 percet az utolsó nyomtatás vagy gombnyomás után.

Ha az Automatikás kikapcsolás kikapcsolást okoz a számolás közben, nyomja meg a ☐(ON) gombot az ismételt bekapcsoláshoz.

Szárazelem

A számológépe egy beépített CR2032 lítium elemmel rendelkezik, amely áramellátást biztosít, hogy a számológép memóriájában tárolt értékek megérizzék amikor a számológépet nincs a hálózati áramforráshoz csatlakoztatva. A szárazelemnek ki kell cserélni minden 22 hónapban, hogy megpiztze a memória tartalmát ha a számológépet áram nélkül hagyja.

• Tartsa a szárazelemet kisgyermekektől távol. Elem lenyelésekor azonnal forduljon orvoshoz.

RESET gomb

- A RESET gomb megnyomása törli a memória tartalmát. Győződjön meg róla, hogy külön lejegyzést tart minden fontos leállításról és numerikus adattal a véletlen adatvesztés megelőzésére.
- Nyomja meg a számológép hátulján lévő RESET gombot, hogy helyreállítsa a rendes működést, amikor a számológép nem működik helyesen. Ha a RESET gomb megnyomása nem állítja helyre a rendes működést, forduljon az eredeti kiskereskedőhöz vagy forgalmazóhoz.

A beviteli tárolóról

A számológép beviteli tárolója legfeljebb 16 billentyűműveletet tud tárolni, így Ön folytathatja a bevitelt, miközben a gép egy műveletet dolgoz fel.

Műszaki adatok

Környezeti hőmérséklettartomány: 0°C-tól 40°C-ig
Működési tápellátás: Hálózati adapter (AD-A60024)

Óra: Pontosság normál hőmérsékleten: ±3 másodperc napjában
Nyomtató életritmus: Körülbelül 200 000 sor
Méreték: 64,7 mm Ma x 195 mm Sz x 313 mm Mé, tekercstartókkal együtt

Súly: 620 g

Česky

• Veškerou uživatelskou dokumentaci si ponechte při ruce pro budoucí použití.

Důležitá upozornění

- Uživateli papíru oznamuje hlášení „P–Error”. Problém odstraňte co nejdříve.
- Pokud se probíhající tisková operace zastaví, zprávu smažte stisknutím ☐ nebo tlačítka RESET. To může mít za následek vytváření náhodných znaků.
- Kalkulaátor lze měkkým suchým hadříkem.
- Když ukončíte práci s kalkulaátorem nebo jej neplánujete již dále používat, vypněte jej. Nejlépe je kalkulaátor odpojit od síle, pokud jej neplánujete delší dobu používat.
- Obsah tohoto návodu k použití podléhá změnám bez upozornění.
- Firma CASIO COMPUTER CO., LTD. nebere žádnou zodpovědnost za jakékoli ztráty či nároky třetích stran, které mohou být způsobeny používáním tohoto výrobku.

Nápäení

K napájení kalkulaátoru použijte určený napájecí adaptér.

Nápäení ze síte

- Když kalkulaátor nepoužíváte, odpojte adaptér od síte.
- Použití jiného adaptéru než AD-A60024 (bud dodaného, nebo získaného jako příslušenství) může kalkulaátor poškodit.

Funke automatického vypnutí

Automatické vypnutí: Aktivuje se přibližně 30 minut od posledního tisku nebo stisknutí klávesy.

- Pokud funkce Automatické vypnutí vypne napájení během provádění výpočtu, znovu je zapněte stisknutím tlačítka ☐(ON).

Náložní baterie

Kalkulaátor je vybaven jednou vestavěnou lithiovou baterií CR2032, která slouží k uchování hodnot uložených v paměti, když kalkulaátor není zapojen do síťové zásuvky. Pokud budete chít, aby zůstal obsah uložených paměí, až se chvilu, kdy kalkulaátor ponecháte bez zásobování energií, musíte záložní baterii vyměnit každých 22 měsíců.

• Držte baterie z dosahu dětí. Pokud dojde k jejich spoiknutí neproděné se spojte s lékařem.

Tlačítko RESET

- Stisknutím tlačítka RESET se vymaže paměť. Nezapomeňte si všechna důležitá nastavení a numerické údaje poznamenat pro případ, že by došlo k jejich náhodné ztrátě.
- Kdykoli kalkulaátor nepropracuje správně, stiskněte tlačítko RESET na zadní straně, abyste jej vrátili do normálního provozu. Pokud stisknutí tlačítka RESET neobnoví správnou funkci kalkulaátoru, spojte se s původním nebo nejbližším prodejcem Vašeho přístroje.

Vstupní buffer (vyrovňovací paměť)

Vstupní buffer tohoto kalkulaátoru je schopen pojmut až 16 klávesových operací; toto umožňuje pokračovat ve vkládání pomocí kláves i když je právě zpracovávána jiná operace.

Technické údaje

Rozsah provozních teplot: 0°C až 40°C
Provozní napájení: AC adaptér (AD-A60024)

Hodiny: Přesnost při normálních teplotách: ±3 sekundy za den

Životnost tiskárny: Přibližně 200 000 řádků
Rozměry: V 64,7 mm x S 195 mm x D 313 mm, včetně držáků cívk

Hmotnost: 620 g

Polski

• Upewnij się, czy posiadasz całą dokumentację użytkownika, w celu otrzymania niezbędnych informacji.

Ważne środki ostrożności

- Zaocia papieru są oznaczone przez komunikat „P–Error”. Jak najszybciej rozwiąż problem.
- Jeśli bieżąca operacja drukowania zostanie zatrzymana, naciśnij przycisk ☐ lub RESET, aby anulować błąd.
- Działanie może spowodować drukowanie losowych znaków.
- Do czyszczenia kalkulatora używaj suchej i miękkiej szmatki.
- Wyłącz kalkulator po użyciu lub jeśli nie planujesz z niego korzystać. Połącane jest odłączenie kabla od gniazda ściennego, jeśli nie planujesz korzystać z kalkulatora przez dłuższy okres czasu.
- Zawartość tej Instrukcji Obsługi może ulec zmianie bez uprzedzenia.
- Firma CASIO COMPUTER CO., LTD. nie odpowiada za żadne straty i roszczenia przez osoby trzecie, które mogą wyniknąć podczas użytkowania artykułu.

Zasilanie

Do zasilania kalkulatora należy używać wyłącznie określonego zasilacza prądu zmiennego.

Zasilanie prądem zmiennym

- Wymij wysięg adaptera z gniazodka prądu zmiennego, gdy nie używasz kalkulatora.

Użyczenie innego adaptera niż AD-A60024 (dostarczony z urządzeniem lub pozyskany opcjonalnie) może uszkodzić kalkulator.

Funkcja automatycznego wyłączenia zasilania

Automatyczne wyłączenie zasilania: Wyzwalone około 30 minut po ostatnim wydrukowaniu lub naciśnięciu klawisza.

• Jeśli funkcja automatycznego wyłączenia zasilania spowoduje wyłączenie zasilania w trakcie operacji przeprowadzającej obliczeń, należy naciśnąć ☐(ON), aby włączyć je ponownie.

Bateria pomocnicza

Kalkulator ma wbudowaną baterię litową CR2032, który zapewnia zasilanie niezbędne do przechowywania w pamięci wartości, gdy kalkulator nie jest podłączony do gniazda zasilania gdem zmiennym. Bateria pomocnicza należy wymieniać raz na około 22 miesiące, aby zachowywać zawartość w pamięci w przypadku pozostawienia kalkulatora bez źródła zasilania.

- Trzymaj baterię z dala od małych dzieci. W wypadku połknięcia, zasięgnij natychmiast porady Twojego lekarza.

Przycisk RESET

- Naciśnięcie przycisku RESET usuwa zawartość pamięci. Zachowaj oddzielnie kopie wszystkich ważnych ustawień i danych numerycznych, aby zabezpieczyć się w wypadku ewentualnej ich straty.

• Naciśnij przycisk RESET, znajdujący się z tyłu kalkulatora, jeśli kalkulator nie funkcjonuje normalnie, aby przywrócić normalne funkcjonowanie. Jeśli naciśnięcie przycisku RESET nie przywróci normalnego funkcjonowania, zwróć się do Twojego dostawcy lub najbliższego sprzedawcy.

Odnośnie bufora wejściowego

Bufor wejściowy kalkulatora może posiadać do 16 operacji klawisza, dlatego też możesz kontynuować wprowadzanie danych, nawet gdy wykonywana jest inna operacja.

Dane techniczne

Zakres temperatury oczozenia: 0°C do

EN ES FR DE IT SV NL NO

FR-2650RC

User's Guide
Guía del usuario
Mode d'emploi
Bedienungsanleitung
Guida dell'utilizzatore
Instrukcijskáhafe
Gebruiksaanwijzing
Bruksanvisning



93-119400003 SA1701-A Printed in China
Imprimé en Chine
© 2017 CASIO COMPUTER CO., LTD.

English

• Be sure to keep all user documentation handy for future reference.

Important Precautions

- Paper jams are indicated by "P-Error". Correct the problem as soon as possible.
- If an ongoing printing operation stops, press **[ON/]** or the RESET button to clear. This may result in printing of random characters.
- Wipe the calculator with a soft, dry cloth to clean it.
- Switch power off after use or if you do not plan to use the calculator. It is best to unplug from the AC outlet if you do not plan to use the calculator for a long time.
- The contents of these instructions are subject to change without notice.
- CASIO COMPUTER CO., LTD. assumes no responsibility for any loss or claims by third parties which may arise from the use of this product.

Power Supply

Use only the specified AC adaptor to power your calculator.

AC Operation

- Unplug the adaptor from the AC outlet when you are not using the calculator.
- Using any adaptor other than the AD-A60024 (either supplied or obtained as an option) can damage your calculator.
- **Auto Power Off Function**
Auto power off: Triggered approximately 30 minutes after the last print or key operation.
- Ingress power (ON) turns off power while a calculation is in progress, press **[ON/]** to turn it back on.

Back-up Battery

Your calculator comes with a single built-in CR2032 lithium battery that provides power to retain values stored in memory when the calculator is not plugged in to an AC power outlet. You will need to replace the back-up battery about once every 22 months to maintain memory contents if you leave the calculator without power.

- Keep battery away from small children. If swallowed consult with your physician immediately.

RESET Button

- Pressing the RESET button causes memory to be cleared. Be sure to keep separate records of all important settings and numeric data to protect against accidental loss.
- Press the RESET button on the back of the calculator to restore normal operation whenever the calculator does not operate correctly. If pressing the RESET button does not restore normal operation, contact your original retailer or nearby dealer.

About the Input Buffer

The input buffer of this calculator holds up to 16 key operations so you can continue key input even while another operation is being processed.

Specifications

Ambient temperature range: 0°C to 40°C (32°F to 104°F)
Operation power supply: AC Adaptor (AD-A60024)
Clock: Accuracy under normal temperatures: ±3 seconds per day

Printer Life-cycle: Approximately 200,000 lines
Dimensions: 64.7 (H) × 195 (W) × 313 (D) mm
(2 1/2" × 7 7/8" × 12 1/4") (D) including roll holders
Weight: 620 g (21.9 oz)

Español

• Agarrarse de tener a mano toda la documentación del usuario para futuras consultas.

Precauciones importantes

- Los atascos de papel se indican con "P-Error". Corrija el problema cuanto antes.
- Si se detiene una operación de impresión en curso, presione **[ON/]** o el botón RESET para borrarla. Esto puede ocasionar la impresión de caracteres aleatorios.
- Wipe the calculator with a soft, dry cloth to clean it.
- Apague la calculadora después de usarla o si piensa que no la va a usar. Lo mejor es desenchufarla desde la toma de CA si tiene pensado no usar la calculadora durante un largo período de tiempo.
- Los contenidos de estas instrucciones están sujetos a cambios sin previo aviso.
- CASIO COMPUTER CO., LTD. no asume ninguna responsabilidad ante ninguna pérdida o reclamo hecho por terceros partes, que pueden ocasionarse debido al uso de este producto.

Alimentación

Utilice solo el adaptador de CA especificado para alimentar su calculadora.

Operación por CA

- Desenchufe el adaptador de la toma de CA cuando no use la calculadora.
- Usar un adaptador que no sea el AD-A60024 (se suministra o se adquiere opcionalmente) puede ocasionar daños a la calculadora.
- **Función de apagado automático**
Función de apagado automático: Se activa aproximadamente 30 minutos después de la última impresión u operación de texto.
- Si la función de apagado automático desactiva la alimentación mientras hay un cálculo en progreso, presione **[ON/]** para volverla a encender.

Pila de respaldo

Su calculadora incluye una pila de litio integrable CR2032 que proporciona alimentación para retener los valores en memoria cuando la calculadora no está conectada a una toma de corriente CA. Deberá cambiar la batería de respaldo cada 22 meses para mantener los contenidos en memoria si la calculadora deja de recibir alimentación.

- Mantenga la pila fuera del alcance de los niños pequeños. Si legar a ser ingerida, consulte inmediatamente con un médico.
- **Botón RESET**
Presionando el botón RESET borra los contenidos de la memoria. Agarrarse de guardar registros separados de todos los datos numéricos y ajustes importantes para evitar pérdidas accidentales.
- Presione el botón RESET en la parte trasera de la calculadora para restaurar la operación normal siempre que la calculadora no opere correctamente. Si presionando el botón RESET no reposiciona la operación normal, comuníquese con su vendedor original o concesionario más cercano.

Acerca de la memoria intermedia de entrada

La memoria intermedia de entrada de esta calculadora retiene hasta 16 operaciones de tecla, de manera que puede continuar realizando ingresos por tecla aun mientras otra operación se encuentra en proceso.

Especificaciones

Gama de temperatura ambiente: 0°C a 40°C
Fuente de alimentación de funcionamiento: Adaptador de CA específico

Reloj: Precisión en condiciones normales: ±3 segundos al día
Ciclo de vida de la impresora: Aproximadamente 200,000 líneas

Dimensiones: 64.7 mm (Al) × 195 mm (An) × 313 mm (Pr), incluyendo los portarrollos
Peso: 620 g

Français

• Conservez la documentation à portée de main pour toute référence future.

Précautions importantes

- Les brouillages papier sont indiqués par "P-Error". Corrigez le problème dès que possible.
- Si une impression en cours s'arrête, appuyez sur **[ON/]** ou sur le bouton RESET pour redémarrer. Cela peut lancer une impression avec des caractères au hasard.
- Essuyez la calculatrice avec un chiffon doux et sec.
- Coupez l'alimentation après utilisation ou si vous envisagez de ne pas utiliser la machine. Il est préférable de débrancher le cordon à la prise murale si vous envisagez de ne pas utiliser pas la machine pendant un long moment.
- Le contenu de ce mode d'emploi peut être modifié à sans avis préalable.
- CASIO COMPUTER CO., LTD., n'assume aucune responsabilité concernant les pertes ou les réclamations qui pourraient survenir à la suite de l'utilisation de ce produit.

Alimentation

Utilisez uniquement un adaptateur secteur spécifié pour alimenter votre calculatrice.

Alimentation secteur

- Débranchez l'adaptateur de la prise murale lorsque vous n'utilisez pas la calculatrice.
- L'utilisation d'un adaptateur autre que le AD-A60024 (fourni ou obtenu en option) peut endommager votre calculatrice.

Fonction d'arrêt automatique

Arrêt automatique: se déclenche environ 30 minutes après la dernière impression ou la dernière touche pressée.

- Si l'arrêt automatique stoppe l'alimentation pendant qu'un calcul est en cours, veuillez appuyer sur **[ON/]** pour aller à nouveau la calculatrice.

Pile de secours

Votre calculatrice possède une batterie lithium CR2032 intégrée qui fournit l'alimentation pour garder les valeurs stockées en mémoire lorsque la calculatrice n'est pas branchée à une prise secteur. Vous devez remplacer la batterie de secours tous les 22 mois environ pour conserver le contenu de la mémoire si vous laissez votre calculatrice sans alimentation.

- Rangez la pile hors de portée des petits enfants. Si elle devait être avalée, consultez immédiatement un médecin.

Bouton RESET

- Une pression sur le bouton RESET supprime tout le contenu de la mémoire. Conservez toujours des copies des registres et des données numériques que vous jugez importants pour vous protéger contre une perte éventuelle.
- Appuyez sur le bouton RESET au lieu de la calculatrice lorsque la calculatrice fonctionne mal pour rétablir un fonctionnement normal. Si la calculatrice ne fonctionne toujours pas normalement après une pression de ce bouton, adressez-vous à votre détaillant ou au revendeur le plus proche.

A propos du tampon d'entrée

Le tampon d'entrée de cette calculatrice mémorise 16 opérations de touches afin que vous puissiez continuer vos entrées de touches pendant la réalisation d'une autre opération.

Fiche technique

Plage de température de travail: 0 °C à 40 °C
Alimentation de fonctionnement: Adaptateur secteur (AD-A60024)

Horloge: Précision dans des températures normales: ±3 secondes par jour

Cycle de vie de l'imprimante: environ 200 000 lignes d'impression

Dimensions: 64,7 mm H x 195 mm P x 313 mm D, y compris les supports de rouleau

Poids: 620 g

Deutsch

• Bitte bewahren Sie die gesamte Benutzerdokumentation für spätere Nachschlagen auf.

Wichtige Vorsichtsmaßnahmen

- Ein Papierstau wird als „P-Error“ angezeigt. Beheben Sie das Problem so schnell wie möglich.
- Wenn ein laufender Druckvorgang angehalten wird, drücken Sie zur Freigabe **[ON/]** oder den RESET-Knopf. Dies kann zum Druck beliebiger Zeichen führen.
- Den Rechner mit einem weichen, trockenen Tuch säubern.
- Die Stromversorgung nach der Verwendung des Rechners oder wenn der Rechner nicht verwendet werden soll ausschalten. Er sollte von der Netzdose abgetrennt werden, wenn Sie nicht planmäßig weiter verwendet werden soll.
- Der Inhalt dieser Anleitung ist Änderungen ohne Vorankündigung vorbehalten.
- Die CASIO COMPUTER CO., LTD. übernimmt keine Verantwortung für Verluste oder Ansprüche dritter Parteien, die auf die Verwendung dieses Produkts zurückzuführen sind.

Stromversorgung

Verwenden Sie nur den spezifizierten Wechselstromadapter, um Ihren Rechner zu betreiben.

Netzbetrieb

- Das Netzgerät von der Netzdose abtrennen, wenn der Rechner nicht verwendet wird.
- Die Verwendung eines anderen Netzgerätes als des Modells AD-A60024 kann Ihren Rechner beschädigen.

Automatische Abschaltfunktion

Automatische Abschaltung: Wird etwa 30 Minuten nach dem letzten Druck bzw. der letzten Tastenbedingung ausgelöst. Wenn der Rechner durch die automatische Abschaltung bei laufender Rechner ausgeschaltet wird, drücken Sie **[ON/]** (oder **[RESET]**), um den Rechner wieder einzuschalten.

Sicherungsorgane

Ihr Rechner enthält eine eingebaute CR2032-Lithiumbatterie, durch die im Speicher gesicherte Werte erhalten werden können, selbst wenn der Rechner nicht an eine Wechselstrom-Steckdose angeschlossen ist. Die Sicherungsbatterie muss ca. alle 22 Monate ersetzt werden, um zu garantieren, dass Speicherwerte auch bei fehlender Stromversorgung des Rechners erhalten sind.

RESET-Knopf

- Wenn Sie den RESET-Knopf drücken, werden Speicherinhalte gelöscht. Einigen Sie daher schriftliche Schutzkopien aller wichtigen Einstellungen und numerischen Daten an, um ein unbeabsichtigten Verlust vorzubeugen.
- Drücken Sie den RESET-Knopf an der Rückseite des Rechners, um wiederum normalen Betrieb sicherzustellen, wenn der Rechner nicht richtig arbeiten sollte. Falls durch das Drücken des RESET-Knopfes nicht wieder der normale Betrieb hergestellt wird, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler oder an einen Kundendienst.

Über den Eingabepuffer

Der Eingabepuffer dieses Rechners speichert bis zu 16 Tastenbedingungen, sodass Sie die Tasteneingabe fortsetzen können, während eine andere Operation verarbeitet wird.

Technische Daten

Zul. Umgebungstemperatur: 0°C bis 40°C
Betrieb: Stromversorgung: Netzgerät (AD-A60024)

Uhr: Genauigkeit bei normalen Temperaturen: ±3 Sekunden pro Tag

Lebensdauer des Druckers: Ca. 200.000 Zeilen

Abmessungen (H x B x T): 64,7 x 195 x 313 mm (einschließlich Rollenhalter)

Gewicht: 620 g

Italiano

• Conservare l'intera documentazione dell'utente a portata di mano per riferimenti futuri.

Precauzioni importanti

- L'increspamento carta è indicato con "P-Error". Correggere il problema appena possibile.
- In caso di arresto di un'operazione di stampa continua, premere **[ON/]** o il pulsante RESET per cancellare. Questo potrebbe comportare la stampa di caratteri casuali.
- Per pulire la calculatrice usare un panno morbido e asciutto. Evitare la calcolatrice dopo averla usata. È meglio disinfezzare la spina dalla presa di corrente alternata se si prevede di non usare la calcolatrice per un lungo periodo di tempo.
- Il contenuto di queste istruzioni è soggetto a modifiche senza preavviso.

La CASIO COMPUTER CO., LTD. declina qualsiasi responsabilità per perdite o reclami da parte di terzi derivanti dall'uso di questo prodotto.

Alimentazione

Per alimentare la calcolatrice utilizzare solo il trasformatore CA specifico.

Funkzionamento a corrente alternata (CA)

- Disinserire la pila del trasformatore dalla presa di corrente alternata se non si sta usando la calcolatrice.
- L'uso di un trasformatore diverso dal tipo AD-A60024 (fornito in dotazione o opzionale) potrebbe danneggiare la calcolatrice.

Funzione di spegnimento automatico

Spegnimento automatico: attivo circa 30 minuti dopo l'ultima stampa o l'operazione principale. Se lo spegnimento automatico provoca lo spegnimento mentre è in corso un'operazione di calcolo, premere **[ON/]** per tornare indietro.

Pila di backup

La calcolatrice dispone di una pila di litio integrabile CR2032 che fornisce alimentazione per la conservazione dei dati memorizzati nella memoria quando la calcolatrice non è collegata ad una presa di corrente CA. La pila di backup deve essere sostituita ogni 22 mesi per mantenere i contenuti della memoria quando la calcolatrice rimane senza alimentazione.

- Mantenere la pila lontano dai bambini piccoli. Se la pila viene inghiottita, consultate immediatamente il vostro medico.

Pulsante di azzeramento (RESET)

La pressione del pulsante RESET provoca la cancellazione della memoria. Al fine di evitare la perdita accidentale di dati, assicurarsi di tenere separate le registrazioni di tutte le operazioni importanti e dei dati numerici.

- Premere il pulsante RESET sul retro della calcolatrice per ripristinare il funzionamento normale ogni volta che la calcolatrice non funziona correttamente. Se la pressione del pulsante RESET non ripristina il funzionamento, rivolgersi al rivenditore presso cui si è acquistato il prodotto o al rivenditore più vicino.

Cenni sul buffer di immissione

Il buffer di immissione di questa calcolatrice contiene fino a 16 operazioni di tast. È quindi possibile continuare le immissioni di dati mentre la calcolatrice sta eseguendo un'altra operazione.

Caratteristiche tecniche

Gama della temperatura ambiente: Da 0°C a 40°C
Alimentazione per il funzionamento: Trasformatore CA (AD-A60024)

Orologio: Precisione in condizioni di temperatura normale: ±3 secondi al giorno

Durata di vita della stampante: Circa 200.000 righe

Dimensioni: 64,7 mm (A) × 195 mm (L) × 313 mm (P) portarotoli di carta inclusi

Peso: 620 g

Svenska

• Försvara all användardokumentation nära till hands för framtida referens.

Viktiga föreskrifter

- Papperstopp indikeras genom "P-Error". Rätta till detta problem så snart som möjligt.
- Om en pågående utskrift avbryts trycker du på **[ON/]** eller knappen RESET för att ta bort den. Detta kan ge en utskrift med slumpmässiga tecken.
- Rengör räknaren genom att torka av den med en torr, mjuk trasa.

• Använd strömmen efter användning eller då räknaren inte ska användas. Det är säkrast att koppla bort räknaren från vägguttaget om den inte ska användas under en längre period.

- Rätten till ändring av innehåll i denna bruksanvisning förbehålles utan föregående meddelande.

CASIO COMPUTER CO., LTD. åtar sig inget ansvar för eventuella förluster eller krav från tredje parter som kan uppkomma vid användning av denna produkt.

Strömförsörjning

Använd endast den angivna nätadaptern för att driva din räknare.

Nätanslutning

- Koppla bort adaptern från vägguttaget när räknaren inte ska användas.
- Användning av en annan adapter än AD-A60024 (intagen medföljande eller införskaffad) kan orsaka skador på räknaren.

Automatisk avstängningsfunktion

Automatisk avstängning: Utöses ca 30 minuter efter senaste utskrift eller tangentnedtryckning.

- Om automatisk avstängning slänger av strömmen medan en beräkning pågår, tryck på **[ON/]** för att slå på den igen.

Reservbatteri

Din räknare har ett inbyggt CR2032-litiumbatteri som tillhandahåller ström för att behålla värdena lagrade i minnet när räknaren inte är ansluten till ett nätuttag. Du behöver byta ut reservbatteriet ungefär var 22:e månad för att behålla minnesinnehållet om du inte förser räknaren med ström.

- Håll batteriet borta från småbarn. Uppskå omedelbart en läkare om ett batteri råkar sväljas.

Nollställningsknapp RESET

Ett tryck på knappen RESET renar minnet. Var noga med att förvara en reservkopie av viktiga inställningar och data för att undvika oavsiktligt förlust.

- Tryck in knappen RESET på räknarens bak sida för att återställa normal funktion om räknaren börjar uppträda underligt. Kontakta affären där räknaren köptes om ett tryck på knappen återställer normal funktion.

Inmatningsbuffert

Inmatningsbufferten hos denna räknare kan bevara upp till 16 tangentoperationer. Det gör således att fortsätta trycka på tangenterna medan en annan operation behandlas.

Tekniska data

Omgivande temperatur: 0°C till 40°C
Stromförsörjning: Nätadapter (AD-A60024)

Klocka: Noggrannhet under normala temperaturer: ±3 sekunder per dag

Skrivarens livslängd: Cirka 200 000 rader

Mått (H x B x D): 64,7 x 195 x 313 mm inklusive rullhållare

Vikt: 620 g

Nederlands

- Bewaar alle documentatie op een veilige plaats voor latere naslag.

Belangrijke voorzorgsmaatregelen

- Papierstoringen worden aangegeuld met "P-Error". Verhelp het probleem zo snel mogelijk.
- Als de CASIO COMPUTER CO., LTD. draagt geen aansprakelijkheid voor verlies of schade voortvloeiend uit het gebruik van dit product.
- De CASIO COMPUTER CO., LTD. aanvaardt geen aansprakelijkheid voor verlies of schade voortvloeiend uit het gebruik van dit product.
- **Stroomvoorziening**
Gebruik alleen de specifieke AC-adapter om uw calculator aan te sluiten.
- **Werkling op netspanning**
Gebruik de adapter uit het stopcontact wanneer u de calculator niet gebruikt.
- Als u een andere adapter dan de AD-A60024 (meegeleverd of als optie verkregen) gebruikt, kan dit schade toebrengen aan uw calculator.

Automatische

Automatische stroomonderbreking: Gebeurt ongeveer 30 minuten na de laatste afdruct of toetsbediening.

- Als de stroom wordt uitgeschakeld door Automatische stroomonderbreking tijdens een berekening, druk op **[ON/]** om weer in te schakelen.

Back-upbatterij

Uw calculator bevat een interne CR2032-lithiumbatterij die ervoor zorgt dat waarden in het geheugen worden behouden als de calculator niet is aangesloten op een AC-stopcontact.

- U moet de back-upbatterij elke 22 maanden vervangen om de inhoud van het geheugen te bewaren als de u calculator zonder stroom zet.

• Houd de batterij uit de buurt van kleine kinderen. Mocht een batterij worden ingeslikt, raadpleeg dan onmiddellijk een arts.

Terugstelloets (RESET)

- Als u op de RESET-toets drukt, dan wordt het geheugen gewist. Zorg ervoor dat u afzonderlijke notities houdt van alle belangrijke gegevens in numerieke gegevens om accidenteel verlies te voorkomen.

Druk op de RESET-toets aan de achterkant van de calculator om het geheugen te wissen en de calculator te resetten.

U moet de back-upbatterij elke 22 maanden vervangen om de inhoud van het geheugen te bewaren als de u calculator zonder stroom zet.

• Houd de batterij uit de buurt van kleine kinderen. Mocht een batterij worden ingeslikt, raadpleeg dan onmiddellijk een arts.

Terugstelloets (RESET)

- Als u op de RESET-toets drukt, dan wordt het geheugen gewist. Zorg ervoor dat u afzonderlijke notities houdt van alle belangrijke gegevens in numerieke gegevens om accidenteel verlies te voorkomen.

Druk op de RESET-toets aan de achterkant van de calculator om het geheugen te wissen en de calculator te resetten.

U moet de back-upbatterij elke 22 maanden vervangen om de inhoud van het geheugen te bewaren als de u calculator zonder stroom zet.

• Houd de batterij uit de buurt van kleine kinderen. Mocht een batterij worden ingeslikt, raadpleeg dan onmiddellijk een arts.

U moet de back-upbatterij elke 22 maanden vervangen om de inhoud van het geheugen te bewaren als de u calculator zonder stroom zet.

• Houd de batterij uit de buurt van kleine kinderen. Mocht een batterij worden ingeslikt, raadpleeg dan onmiddellijk een arts.

U moet de back-upbatterij elke 22 maanden vervangen om de inhoud van het geheugen te bewaren als de u calculator zonder stroom zet.

• Houd de batterij uit de buurt van kleine kinderen. Mocht een batterij worden ingeslikt, raadpleeg dan onmiddellijk een arts.

U moet de back-upbatterij elke 22 maanden vervangen om de inhoud van het geheugen te bewaren als de u calculator zonder stroom zet.

• Houd de batterij uit de buurt van kleine kinderen. Mocht een batterij worden ingeslikt, raadpleeg dan onmiddellijk een arts.

U moet de back-upbatterij elke 22 maanden vervangen om de inhoud van het geheugen te bewaren als de u calculator zonder stroom zet.

• Houd de batterij uit de buurt van kleine kinderen. Mocht een batterij worden ingeslikt, raadpleeg dan onmiddellijk een arts.

U moet de back-upbatterij elke 22 maanden vervangen om de inhoud van het geheugen te bewaren als de u calculator zonder stroom zet.

• Houd de batterij uit de buurt van kleine kinderen. Mocht een batterij worden ingeslikt, raadpleeg dan onmiddellijk een arts.

U moet de back-upbatterij elke 22 maanden vervangen om de inhoud van het geheugen te bewaren als de u calculator zonder stroom zet.

• Houd de batterij uit de buurt van kleine kinderen. Mocht een batterij worden ingeslikt, raadpleeg dan onmiddellijk een arts.

U moet de back-upbatterij elke 22 maanden vervangen om de inhoud van het geheugen te bewaren als de u calculator zonder stroom zet.

• Houd de batterij uit de buurt van kleine kinderen. Mocht een batterij worden ingeslikt, raadpleeg dan onmiddellijk een arts.

U moet de back-upbatterij elke 22 maanden vervangen om de inhoud van het geheugen te bewaren als de u calculator zonder stroom zet.

• Houd de batterij uit de buurt van kleine kinderen. Mocht een batterij worden ingeslikt, raadpleeg dan onmiddellijk een arts.

U moet de back-upbatterij elke 22 maanden vervangen om de inhoud van het geheugen te bewaren als de u calculator zonder stroom zet.

• Houd de batterij uit de buurt van kleine kinderen. Mocht een batterij worden ingeslikt, raadpleeg dan onmiddellijk een arts.

U moet de back-upbatterij elke 22 maanden vervangen om de inhoud van het geheugen te bewaren als de u calculator zonder stroom zet.

• Houd de batterij uit de buurt van kleine kinderen. Mocht een batterij worden ingeslikt, raadpleeg dan onmiddellijk een arts.

"PRT", "ON", "F"

①  ②  ③  ④  ⑤  ⑥  ⑦  ⑧  ⑨  ⑩  ⑪  ⑫  ⑬  ⑭  ⑮  ⑯  ⑰  ⑱  ⑲  ⑳  ㉑  ㉒  ㉓  ㉔  ㉕  ㉖  ㉗  ㉘  ㉙  ㉚  ㉛  ㉜  ㉝  ㉞  ㉟  ㊱  ㊲  ㊳  ㊴  ㊵  ㊶  ㊷  ㊸  ㊹  ㊺  ㊻  ㊼  ㊽  ㊾  ㊿  0  1  2  3  4  5  6  7  8  9  10  11  12  13  14  15  16  17  18  19  20  21  22  23  24  25  26  27  28  29  30  31  32  33  34  35  36  37  38  39  40  41  42  43  44  45  46  47  48  49  50  51  52  53  54  55  56  57  58  59  60  61  62  63  64  65  66  67  68  69  70  71  72  73  74  75  76  77  78  79  80  81  82  83  84  85  86  87  88  89  90  91  92  93  94  95  96  97  98  99  100  101  102  103  104  105  106  107  108  109  110  111  112  113  114  115  116  117  118  119  120  121  122  123  124  125  126  127  128  129  130  131  132  133  134  135  136  137  138  139  140  141  142  143  144  145  146  147 148 149 150 151 152 153 154 155 156 157 158 159 160 161 162 163 164 165 166 167 168 169 170 171 172 173 174 175 176 177 178 179 180 181 182 183 184 185 186 187 188 189 190 191 192 193 194 195 196 197 198 199 200 201 202 203 204 205 206 207 208 209 210 211 212 213 214 215 216 217 218 219 220 221 222 223 224 225 226 227 228 229 230 231 232 233 234 235 236 237 238 239 240 241 242 243 244 245 246 247 248 249 250 251 252 253 254 255 256 257 258 259 260 261 262 263 264 265 266 267 268 269 270 271 272 273 274 275 276 277 278 279 280 281 282 283 284 285 286 287 288 289 290 291 292 293 294 295 296 297 298 299 300 301 302 303 304 305 306 307 308 309 310 311 312 313 314 315 316 317 318 319 320 321 322 323 324 325 326 327 328 329 330 331 332 333 334 335 336 337 338 339 340 341 342 343 344 345 346 347 348 349 350 351 352 353 354 355 356 357 358 359 360 361 362 363 364 365